

приняв к сведению представленные в письменной форме замечания управляющей власти (T/1001), а также устное заявление¹⁴⁵ особого представителя и, в частности, следующее:

a) никакого преследования прогрессивных элементов или вмешательства в деятельность политических партий не существует; приведенные в петиции случаи представляют собой не пример политической дискриминации, а законное преследование, возбужденное против лиц, обвиняемых в преступлениях,

b) расовой дискриминации в территории не существует; из указанных подателем петиции трех учреждений одно — частный клуб, второе — отель, принимающий посетителей, принадлежащих ко всем расам, при условии что они прилично одеты, а третье является домом отдыха, число мест в котором ограничено.

c) жалоба на фальсификацию выборов ни на чем не основана; представители всех политических партий принимали участие в составлении избирательных списков, списки эти были вывешены и были приняты все меры для исправления ошибок и упущений и для пополнения списков после предусмотренного срока,

d) управляющая власть не считает необходимым удалять должностных лиц племени Бамилеке с их родины, кроме случаев явных злоупотреблений или доказанного использования своего влияния в корыстных целях,

e) из последнего доклада Контрольной комиссии тюрем в Джанге яствует, что заключенные содержатся в удовлетворительных помещениях и хороших санитарных условиях; в указанных в петиции двух тюрямах строятся новые водопроводы, а существующие наряды на работу по доставке воды не являются чрезмерными,

f) сберегательные кассы контролируются и управляемы членами этих касс и не эксплуатируются в пользу европейцев,

g) утверждение, что права человека не уважаются в территории, совершенно неосновательно, так же как и заявление, что значительное число туземных жителей покидает территорию, чтобы обосноваться в Камеруне под британским управлением,

Совет по Опеке

1. обращает внимание подателей петиции на замечания управляющей власти;

2. полагает, что при существующих обстоятельствах не требуется никаких рекомендаций Совета относительно жалоб, касающихся политического гонения, расовой дискриминации, нарушения прав человека и вопроса о должностных лицах племени Бамилеке;

в отношении вопроса о выборах:

3. обращает внимание подателей петиции на меры, принятые администрацией для проверки избирательных списков, о которых говорится в замечаниях управляющей власти;

4. обращает также внимание подателей петиции на нижеследующую рекомендацию относительно избирательной системы, принятую Советом по Опеке на его одиннадцатой сессии:

«Избирательная система

Совет по Опеке, ссылаясь на предыдущие рекомендации по данному вопросу, сделанные на четвертой и девятой сессиях, отмечает заслугу управляющей власти в связи с изданием ею в июне 1951 года закона, расширяющего круг избирателей, а также отмечает с удовлетворением значительное увеличение в 1951 году числа зарегистрированных избирателей; Совет по Опеке далее принимает к сведению то обстоятельство, что управляющая власть расценивает уже проведенные ею мероприятия как существенный прогресс по пути к осуществлению конечной задачи — всеобщего избирательного права, а также то обстоятельство, что представители туземцы в уже функционирующих выборных органах составляют решающее большинство; выражает надежду, что дальнейшие мероприятия будут рассматриваться с точки зрения скорейшего достижения цели — всеобщего избирательного права в единой избирательной курии и что будут приниматься меры посредством поощрения и пропаганды для увеличения процента голосующих среди избирателей»;

в отношении тюремного режима:

5. надеется, что управляющая власть будет продолжать улучшать условия, существующие в тюрьмах подопечной территории;

в отношении вопроса конституционной реформы:

6. обращает внимание подателей петиции на заключения и рекомендации относительно политического прогресса подопечной территории Камеруна под французским управлением, принятые Советом на его одиннадцатой сессии¹⁴⁶:

в отношении объединения обеих территорий Камеруна:

7. обращает внимание подателей петиции на положения статьи 76b Устава Организации Объединенных Наций, гласящие, что основная задача системы опеки состоит в том, чтобы способствовать постепенному развитию в направлении к самоуправлению или независимости, как это может оказаться подходящим для специфических условий каждой территории и ее народов и имея в виду свободно выраженное желание этих народов;

8. далее обращает внимание подателей петиции на резолюцию 621 (XI) относительно петиций Объединенного национального конгресса Камеруна (T/Pet.4/79-T/Pet.5/105 и Add.1 и T/Pet.4/83), принятую Советом на его одиннадцатой сессии;

9. поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

*453-е заседание
22 июля 1952 года*

623 (XI). Петиция Главного бюро Союза населения Камеруна в М'Балмайо (T/Pet.5/99), относящаяся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87b Устава и в соответствии со своими правилами процедуры, принял и рассмотрев на своей одиннадцатой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, петицию Главного бюро Союза населения Камеруна в М'Балмайо (T/Pet.5/99),

¹⁴⁶См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 4.

¹⁴⁵См. документ T/C.2/SR.38.

приняв к сведению представленные в письменной форме замечания управляющей власти (T/1016), а также устное заявление¹⁴⁷ особого представителя и, в частности, следующее:

а) территория была разделена на три избирательных округа потому, что согласно закону от 11 мая 1951 г. туземным избирателям предоставляются три места во Французской национальной ассамблее; никаких других протестов против такого деления получено не было;

б) территории было дано представительство во Французской национальной ассамблее, чтобы дать возможность населению участвовать в выработке французских законов, распространяющихся на территорию согласно условиям Соглашения об опеке,

с) Территориальная ассамблея просила о сохранении системы двух избирательных курей, и недавние выборы показали, что избиратели не возражают против такой системы; тем не менее, система эта только временная и управляющая власть надеется ее изменить и установить единую избирательную курию, когда территория достигнет достаточной степени развития и если опыт единой избирательной курии в Того под французским управлением окажется успешным,

д) никакого давления для обеспечения избрания г-на Ожулатта не производилось, о чем свидетельствует тот факт, что большинство избирателей за него не голосовало,

е) претензия подателей петиции на то, что они выражают единодушную волю населения, ни на чем не основана,

ф) в подопечной территории никакой расовой дискриминации не существует,

Совет по Опеке

1. обращает внимание подателей петиции на замечания управляющей власти;

в отношении вопроса о представительстве Камеруна во Французской национальной ассамблее и о создании законодательной и учредительной ассамблей в Камеруне:

2. обращает внимание подателей петиции на принятые Советом на его одиннадцатой сессии¹⁴⁸ заключения и рекомендации относительно административных соглашений между Камеруном под французским управлением и Французским Союзом;

в отношении жалобы, касающейся системы двух избирательных курей:

3. отмечает заявление¹⁴⁹ особого представителя, сводящееся к тому, что управляющая власть предполагает учредить единую избирательную курию в территории, когда эта территория достигнет достаточной степени развития и при условии, что опыт единой курии в Того под французским управлением окажется успешным;

4. напоминает принятую Советом на его девятой сессии¹⁵⁰ рекомендацию о замене существующей системы двух курей системой единой курии;

¹⁴⁷См. документ T/C.2/SR.37.

¹⁴⁸См. документ T/1026.

¹⁴⁹См. документ T/C.2/SR.37.

¹⁵⁰См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая сессия, Дополнение № 4.

5. надеется, что опыт единой избирательной курии, проводимый в Того под французским управлением, позволит провести аналогичную реформу в Камеруне под французским управлением;

6. обращает внимание подателей петиции на следующую рекомендацию, касающуюся системы избирательных курей в данной подопечной территории, принятую Советом на одиннадцатой сессии при рассмотрении годового доклада об управлении территории за 1951 год:

«Избирательная система

Совет по Опеке... выражает надежду, что дальнейшие мероприятия будут рассматриваться с точки зрения скорейшего достижения цели — всеобщего избирательного права и единой избирательной курии...»;

в отношении вопроса об объединении обеих территорий Камеруна:

7. обращает внимание подателей петиции на положения статьи 76б Устава Организации Объединенных Наций, в которых указывается, что основные задачи системы опеки состоят в том, чтобы способствовать постепенному развитию подопечных территорий в направлении к самоуправлению или независимости, как это может оказаться подходящим для специфических условий каждой территории и ее народов и имея в виду свободно выраженное желание этих народов;

8. обращает также внимание подателей петиции на принятую Советом на его одиннадцатой сессии резолюцию 621 (XI), касающуюся петиций от Объединенного национального конгресса Камеруна (T/Pet.4/79-T/Pet.5/105 и Add.1 и T/Pet.4/83);

в отношении вопроса о представительстве туземных жителей в заседаниях Совета:

9. обращает внимание подателей петиции на резолюцию 466 (XI), принятую Советом на его одиннадцатой сессии;

10. поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, осведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

453-е заседание
22 июля 1952 года

624 (XI). Петиция Фумбанского районного комитета Союза населения Камеруна (T/Pet.5/101), относящаяся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей одиннадцатой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, петицию Фумбанского районного комитета Союза населения Камеруна (T/Pet.5/101),

приняв к сведению представленные в письменной форме замечания управляющей власти (T/1001), а также устное заявление¹⁵¹ особого представителя и, в частности, следующее:

¹⁵¹См. документ T/C.2/SR.37.